

san' go' id' su'

山 歌 一 首

pang' kim' qin'

彭 欽 清

xien' gi' xien' do nau lien' lien' ,

選 舉 選 到 鬧 連 連,

hag ga' xien' min' zui ko' lien'

客 家 選 民 最 可 憐;

bun ngin pien do lid lid zon' ,

分 人 騙 到 捩 捩 轉,

xien' gi' id' sod ted' id' pien'

選 舉 一 煞 踢 一 片。

派 系 pai ne

為著派系 無麼介親戚 vi do' pai ne mo' ma' ge qin' qid'

為著派系 無麼朋友 vi do' pai ne mo' ma' ge pen' iu'

為著派系 無麼介隔壁鄰舍 vi do' pai mo ma' ge gag' biag' lin' sa

為著派系 大家都面畫烏來 vi do' pai ne tai ga' du mien vag vu' loi'

親戚 朋友 隔壁鄰舍 qin' qid' pen' iu' gag' biag' lin' sa

全部擲到屎缸肚 quan' pu deb do sii' gang' du'

老人家講个 lo' ngin' ga' gong' ge

派系好搞 屎就好食 pai ne ho' gau' sii' qiu ho' siid

還有影喔 han' iu' iang' o'

kiu ~ min ~ pai ~

求 明 牌

彭欽清

zo siin ~ min ~ sa ~

做 神 明 儕,

oi ka cii cung deu e ~

愛 較 自 重 兜 仔,

mo ~ cai ngai ~ giam ~ an ~ do ~ bun ~ n ~ sai ~ li du ~

無 採 佢 撿 恁 多 分 你 嘔 痢 肚,

qiu qiang bun ~ ngai ~ cog do ~ sam ~ bai ~ ngi jiong ~ tin tin

就 淨 分 佢 著 著 三 擺 二 獎 定 定,

gi ~ qien ~ van e ~ ho ~ zo ma ~ ge

幾 千 萬 仔 好 做 麼 個,

xiab ~ nga ~ pung qiu mo ~ la o ~

楔 牙 縫 就 無 罅 喔。

n ~ lau ~ ngai ~ tang ~ ziin ~ a ~ le ~ io

你 膠 佢 聽 真 啊 哩 啱!

ia ~ bai ~ he zai go hoi ngai ~ cog ~ ge iu ~ ge mo ~ ge fa a ~

這 擺 係 再 過 害 佢 著 該 有 個 無 個 話 啊,

ngai ~ sii ~ voi bien mien o ~

佢 斯 會 變 面 喔!

den ~ ngai ~ lin ~ fo ~ cog hi ~ loi ~

等 佢 騰 火 著 起 來,

qiu lau ~ n ~

就 膠 你

su ~ giog ~ dog ha ~ loi ~

手 腳 剝 下 來,

mug ~ zu ~ ied ~ cud ~ loi ~

目 珠 挖 出 來,

bi gung ~ god ~ ha ~ loi ~

鼻 公 割 下 來,

teu ~ na ~ kuai ~ ha ~ loi ~

頭 那 劊 下 來,

deb deb do leb` seb` du`
擲 擲 到 垃 圾 肚。

ngai` sii` gong` ziin gin` ge io`
佢 斯 講 正 經 个 啲！

m`xin n` hi leb` seb` cong` kon a le` na`
毋 信 你 去 垃 圾 場 看 啊 哩 哪，
kon bun` ngai` zam` te` ge siin` ming` iu` gid do` e` na`
看 分 佢 斬 忒 个 神 明 有 幾 多 仔 哪！
giang` n` an` lo` e`

驚 你 佻 老 仔，

mug` zu` fa` fa` cog` bu lau` do` coi gua`
目 珠 花 花， 桌 布 料 著 菜 瓜，
ngai` lau` n` pi id` fu jin keu` ge mug` giang`
佢 膠 你 配 一 付 進 口 个 目 鏡，

dai hi` loi kon ka` ziin` deu` a` le` io`
戴 起 來 看 較 真 兜 啊 哩 啲！

mien qien` ge ho ma` he voi cog a`
面 前 个 號 碼 係 會 著 啊，

qiu siin gau
就 聖 玆，

he mu` voi cog ge fa`
係 毋 會 著 个 話，

qiu im` gau
就 陰 玆，

seu gau qiu m` sii` e` na`
笑 玆 就 毋 使 仔 哪，

ma` ge sii` jied`
麼 个 時 節，

n` han` seu de` cud` loi`
你 還 笑 得 出 來。

qiu an` e` gong` o`
就 佻 仔 講 喔！

kid kiag

(砧 咯)

拜問義民爺

彭欽清

手擎清香，
誠心个來拜問：
義民爺，
你該央時
仰會恁煞？
仰會恁豁得落手？
明知這擺出門，
大體會有去無轉，
毋過
你還係行向戰場。

義民爺，
你愛踏出門該下仔，
若个夫娘，
若个子女，
敢無跪下來？
揪等若个手，
叫湍拭淚个求你講：
莫去哪！ 莫去
顧好自家个屋，
耕好自家个田，
掌好自家个地，
一家人順順序序
毋係盡好！
閒事莫搭恁多哪，
大眾个事
敢有爭差到你一儕？
莫去哪！ 莫去

義民爺，
你係毋係正經恁刻情？
夫娘子女个聲聲句句
你全無聽入耳。
孩啊起擔頭

你目珠無眨，
頭那無幹，
跋腳就走？
也係
嚙等牙根，
忍等目汁，
你千毋盼得，萬毋盼得，
刻耐仔正走得開腳？

義民爺，
最尾來拜問哪，
你著傷橫到戰場
伸最尾幾口氣个時節，
係毋係有想起
家鄉个屋、
家鄉个田、
家鄉个地？
係毋係有想起
屋下个爺衰、夫娘、子女？
係毋係有想起
愛出門該下
屋下人个聲聲句句？
義民爺 義民爺，
你係毋係？
你係毋係感覺著
盡痛腸？

種草莓个老人家个道嘆

彭欽清

說明：口語的韻律感藉抑揚頓挫陳現，而客語抑揚頓挫絕大部份須靠牽聲，即將加強語氣字重讀並拉長。下面這首詩試用加底線字後加兩個破折號代表牽聲，如「實——在」，以加強詩的韻律性。若遇疊字亦同，如「隻——隻」、「丟丟——滴滴」。

嗨——嗯！ 實——在閒發冷喔——！
二——一到選舉時——，你知無——？
逐——個候選人，
就膨——風膨到斯——毋會煞，
相——賽佇該哆——大話。
隻——隻就講到斯——口漜——泡汨，
渡——渡袞講，
毋係說自家有幾——慶欵，
就係罵別個候選人盡——濫。
儕——儕就佇該盡——膨講，
係選——著佢來做個話啊，
這——佢會爭取幾多千萬，該——佢又會爭取幾多億；
這——條路佢定——著會開，該——座橋佢絕——對會做；
大——細事情全——部交待分佢，
佢——就會做到圓滿——圓滿。

哼！ 莫佇該恁——騙人毋識哪——！
佢啊食欵七——十零欵，
選舉啊，選多哩——！
看著个政治人物啊——，
哪——隻毋係生來一張尸拙嘴——？
哪——個毋係講話像打——屁樣欵？
二——日到暗總會腔——渡渡尿——喳喳，
專——門開歸——大堆仔个空頭支票。
等分佢選——啊著，
兩——下半就阿他媽康——苦力，
選舉講个話全——部就毋記得到淨——淨。
人講个啊，
政——治人物个話 係信得啊——，尿——就食得哇——，
佢看斯——嶺——蠻有影喔——！

毋係佢愛講喔，你這兜政治人物啊——，
正——經係恁——有才調个話啊，
就去同天公參詳看啊欵哪——，
喊佢草莓期啊——，毋好緊——漚雨，
無斯草莓會綿到淨——淨，
本錢拈——就拈毋轉喔——！

另外愛喊佢呀，寒天就愛像寒天——，
忒燒暖個話啊——，草莓會紅來忒遽，
害大家摘到斯——老——命強強就會畀收忒。
還有盡——重要個係，選——著個人啊，
莫緊——去打麼個膏米麩(gomifu)球哪——！
也莫專——門去托有錢人個核卵——；
下——把仔啊也愛到莊下來行啊哩——，
來看佢這兜耕種人，當——緊工個時節，
半——夜兩點零，寒到正四——五度仔，
就愛去到園項。
額頭戴等探照燈，彎——等老腰骨，
仰——般用像枝仔冰個手指，
定——定仔摘下一粒一粒仔個草莓？

毋過，話——又講倒轉來喔——，
係無這兜人恁——好選舉個話啊——，
該——又會壞蹄啣！
仰般講呢？你怕毋知喔——？
等草莓——紅呵！
歸——大群仔個鳥仔就會飛來偷食，
餵——又餵毋著，打——紙炮仔也嚇毋走，
搵——到大家斯——丟丟——滴滴。
好——得有這兜候選人滿——奈插個宣傳旗仔，
有相又有名仔，幾——好用欵你知無——？
收——收擎來，插——插到田項，
風吹——啊來，
二——隻隻個人頭那就霹靂——噉啦曳曳動，
變到斯——比牛頭馬面還較得人驚，
鳥仔看——啊著，全——部飛到尾瀉屎。
故所佢講啊，
草莓園實——在係台灣政治人物盡——團結個所在。
毋信個話啊，有閒來大湖看——啊欵哪——，
李登輝 彭明敏 許信良 陳水扁 連戰 宋楚瑜 傅學鵬 何智輝
各——種大細選舉個候選人，
全——部都企到草莓園項，
成立一個黨——有效率個聯合政府，
無分你係麼——個黨，佢係麼——個派，
看——啊著有鳥仔飛過來，

逐——儕就盡命欵佇該搖旗仔，
逐——儕就盡命欵佇該另聲脰，
太——家都當認份，
太——家都共條心，
煞——力牯相賽佇該逐鳥仔。

棚頭 彭欽清

客家棚頭真奇妙，虛玄裸翻隨意鬥，
鬥來生趣正重要，道理講多人會嘔。
哇他苦死毋驚大家笑，就來講一段棚頭，
講毋好，大家愛拍手；講來好，你愛大聲噉。
又好叫，又好笑，老鼠想愛剛老貓，
貓仔嚇到遽遽飛等走，
飛忒高，撞着雲頂睡目个黃狗。
黃狗驚到嘴擘擘，
跌啊下來砣着催，
害催尸拙續變兩析。
各位啊，你講愛仰結煞啊？
愛仰結煞？

笏球

彭欽清

庄尾个崩崗唇，野生盡多紅黃色間等个花，鼻起來略略仔會臭。還細該下，問阿姆該係麼个花？阿姆講：該係綿鼻公花，毋好去鼻佢，也毋好去拗，鼻欵鼻公會綿，拗佢會分厥笏刺著。

讀高中時節，催跟學寮，阿哥阿嫂各各有頭路，阿姐又嫁忒了，屋下無人好撿樵草。幾下擺轉屋家，看着阿姆揸等孫仔，企在崩崗唇，用竹仔做个勾仔，膠綿鼻公花个梗，一支支仔勾上來繳，捆到歸大把仔，正慢慢仔拖轉屋下，團做一隻隻个草結準樵燒。

• 問阿媽，仰毋驚鼻公會綿？笏會刺？佢笑笑仔講：老了，鼻公綿忒也毋怕；皮恁賁，毋驚笏刺。佢行兼去，牽起阿媽个手，摸著阿媽歸隻仔手巴掌，種等一粒一粒仔个笏球。

* 笏球是小刺留在皮肉未取出，日久變成的小瘤。

* 綿鼻公花即野生的馬丹櫻。

肚臍絆內娘恩多

彭欽清

客話童謠：「滿子滿嬌嬌，日日無肉毋食朝」，用來形容一般人仰般縱屋家个滿子（也有人講吊尾錘）。佢係滿子，物質項并無麼個特別个待遇，毋過精神項阿媽分佢分加盡多，因為佢五兄弟，佢同阿媽盡有話講。阿媽大字一隻就毋識，毋過佢教佢盡多一生人都用得到个道理。阿媽教佢「毋好趨屎」、「看着隔壁鄰舍愛相借問」、「愛有長有大」、「毋好搶、毋好偷」，阿媽也教佢「一點氣做一个人」、「有量正有福」，阿媽還教佢在路項係有看着「尖牙利齒」个玻璃析同竹節仔或者笏這兜東西愛搵佢拈開，毋好害人另着無結煞。阿媽從來毋會講麼個大道理，毋過從厥講話行事肚項，佢瞭解着麼個安到「溫良恭儉讓」个美德。

讀國民學校該下，有一擺佢分先生選着參加全校个國語演講比賽。下課轉到屋家煞猛在該背演講稿，阿媽看佢自家一儕人在該噤哩呱啦，就問佢搵麼個東西，佢同佢講先生選着佢參加全校个演講比賽，同時佢同佢講，到時怕會「驚生」。阿媽聽咗，膽佢講：「毋使驚，阿姨（註）拿項東西分你帶等，就毋會驚。」講忒，就到「架仔眠床頂」个拖箱仔肚拿出一個用舊報紙包等个東西，當細膩个慢慢仔佢佢打開來，佢看着肚項有幾下隻用紅紙包等个紹東西，逐隻頂項分別用烏筆畫等一到六橫槓。佢問阿媽包等个到底係麼個，阿媽笑笑仔講：「毋係食个啦！係你恁多兄弟摻若姐个肚臍絆。」緊講就緊摻畫有六橫槓个該包慢慢仔攤開來，在兩層紅紙項，有一小坭仔烏烏个東西，阿媽指等這烏烏个東西講：「這就係若介肚臍絆哪！老時人講，人較多个所在，帶等肚臍絆較毋會驚生，比賽該下，帶等去。」包尾還三叮嚀四叮嚀講：「愛看好哦！，毋好搵佢跌忒！演講比賽忒，就拿轉來，等阿姨藏有錢，一儕打一隻禁指，分你兄弟姊妹作手尾。」當時還細，毋知麼個安到手尾，毋過又感覺着阿媽仰會「心肝恁雄」，因為以當時屋家个經濟來講，愛打一隻禁指就難過上天，莫講愛打六隻。

自佢「知人我」開始，屋家就因為阿爸做生理做失敗，少人當多錢，做得講逐日就有人來屋家討錢。親戚朋友看着恁樣，勸阿爸阿媽講，仰毋分恁多兄弟去摻人「掌牛」，食頭家，又做得領穀，兩老仔个擔頭正毋會恁重，阿爸阿媽隨口堵轉去講：「講無事个，刻耐仔也愛分細人仔讀書，無哪央時子女正會出頭？」。

就係樣，佢佢多兄弟正做得繼續讀書，毋過阿姆个擔頭續緊來緊重。逐日跣啊起來，除忒愛舞三餐來食，又愛洗洗湯湯，愛裊愛補，還愛畜豬仔、畜頭牲、種菜、上山撿樵。天普普就愛跣，到當夜正有好睡，做得講無一時間。隔壁个阿楚叔看着阿姆歸日仔做到有凳板就毋盼得坐，輒常緊說阿姆講：「這條牛實在還耐擻哪！」

等到四個阿哥一個一個仔尋有頭路，阿爸也轉到公家機關上班，屋家个經濟正有較好兜仔，毋過，還有老債言拆忒，阿姆還係無閒到會死。等到大哥、四哥討了夫娘，阿姆為着愛藏加兜錢來還人，喊兩個阿嫂繼續上班。無幾久，姪仔姪女連哦接棟出世，全部都係阿姆一手牛奶罐仔一手尿布帶大个。鄰舍看着阿姆又愛揸又愛牽，帶等孫仔，孫女到圳溝仔去洗衫褲，輒常會謔佢講笑講：「木昌伯母，這就係正經做阿婆，阿婆做哪！」阿姆聽了，總係笑微微仔，暢到耐毋得。

等佢大學畢業，做兵轉來，在家鄉个國中教一年書，阿姆該下仔既經有六十五歲。我膠第一隻月个月給交分佢該下，佢笑笑仔講：「無想着還食得着吾吊尾錘賺个錢！」

六十六年，阿姆七十四歲，有一日餵雞鴨該下，忽然間感覺着有各樣，請先生來看，講係細筋仔塞着。佢膠吾夫娘煞煞在台北趕轉屋家。阿姆在眠床頂睡等，看啊着佢，就拉等吾个手，緊流目汁緊講：「滿子，阿姨毋會做了，愛仰結煞？」佢揸等厥手，除忒請佢愛安心調養以外，麼個話就講毋出。好在經過治療，除忒左手左腳畧畧仔有所爭以外，講話膠精神全無爭差。就係樣，阿姆分病「逼」着，正閒得下來寮十年，七十六年，八十四歲過身。

還山還忒，阿姊清理阿姆个間房，在架仔眠床頂个拖箱仔搵出一包用報紙包等个東西，裡肚還係裝等六隻畫有線仔个紅紙包，毋過，逐包分別用樹乳仔的掠等一個紅霞紅霞个小圓盒仔，逐隻盒仔肚裝等一隻禁指。阿姊將畫有六橫槓个該包交分佢，噉等講：「這係阿姨个手尾，愛看好喔！」含等目汁，佢雙手接過阿姨个手尾。臥起頭那來，看等壁項阿姆个像，異像聽着阿姆笑笑仔在該同佢講：「滿子，阿姨義務做滿了，真滿足哩！」

註：母親算命，命中注定子女做毋得喊阿姆，故所子女一直偏喊阿姆阿姨。

等水難滾 等子難大

彭欽清

還細時節，屋下有人客來，就愛斟茶分人客食。該央時，暖壺還係算耗爽品，毋係逐家屋就有。請人客食冷茶，對人客又失禮。故所，就愛遽遽去焮滾水泡茶。

焮滾水，對這下个人來講，係小可事情，茶炙仔水裝冷來，瓦斯爐擰開來，盡多十分鐘，就水滾茶來。毋過，三十零年前个鄉下，莫講無瓦斯，連自來火都愛省省仔用，故所愛黏時炙好一茶

炙熱个滾水，正經愛有兩下仔手路正做得。盡先愛先點火，拿一隻用竹杈仔團个草結，自來火掙着來點昇着，放着烘爐項，接等，趕草結个火當猛該下，愛當緊手扳在火炭罌項地一撮仔自家做个火炭放在草結項，等火炭燒到紅紅該下，又正添加兜仔，包尾，正膠茶炙仔放上去，用扇仔輕輕仔緊撥烘爐口，撥烘爐火撥到熊熊，差毋多十過分仔，水就會拋拋滾。問題係，阿爸在廳下款待人客，不時會在該緊問：「茶好旨？樣恁慢呢？」無法度，將就搵茶炙仔个水倒減兜仔，添加兜仔火炭，盡力股緊撥烘爐，毋過，水講麼個佢就係毋滾，心肝頭一急，就將茶炙仔蓋緊掀起來，看肚項个水到底滾旨，一下開一下奔，燒氣自然就走忒，水還較毋會滾。心肝頭又還較急，腳就緊蹬。有一擺堵好阿姆在灶下無閒，看着佢在該埔滾水埔到恁背背，佢就緩緩仔同佢講：「大戇牯，老時人講个「等水難滾，等子難大」，你做你企在唇項慢慢仔等，毋使幾久仔水自然就會滾分你看。」佢照等阿姆个話去做，無幾久仔，水正經就滾起來了。過後，見埔滾水就毋會再過無知愛仰般正好。

讀大學該下，有一擺上英文課，先生在粉牌項寫一句英文諺語 A watched pot never boils，喊學生仔翻到中文，當多同學都照字面个意思直接翻到「看等个茶炙仔永久毋會滾」，先生認為意思對斯有對着，毋過還毋係盡合來个意思。佢想在學過个中文裡肚尋出相對个諺語，想來想去，想毋出。忽然間，恁着還細該下埔滾水个經驗，就用阿姆同佢講過个該句老古人言「等水難滾，等子難大」來翻這句英文。先生聽了，緊說講翻來異好，又講這種翻法正有搵原來个句仔完全翻出來。毋過佢認為用國語唸起來異像少兜仔韻味，喊佢用客話再過加講一到，佢就照阿姆个緩緩仔个口氣講出來，先生同同學聽了，都感覺着客家話當有韻味。

阿姆四十一歲降佢，前兩年，八十四歲過身。記得醫生同屋家人講怕好準備等來該下，佢含等目汁問阿姆做得同佢換老人衫褲，徙到廳下去無？她決截个應佢講“好”。佢親手將阿姆攬離開佢睡了六十一年个架仔眠床，放到廳下，

搵屋家人陪等佢行煞人生盡尾个一段行程。看等阿姆安祥个面，想起佢還讀大學該下，佢盡輒笑笑仔同佢講：「那久吾這隻吊尾錘正會賺佢食？」佢搭等阿姆个的手，試着厥个手脈肚又傳來緩緩仔个叮嚀，佢知，在佢老人家个心肝肚，佢這隻滿子永遠係難大个吊尾錘。